

Bella mia fiamma, addio!

**Bella mia fiamma, addio!
Non piacque al cielo di renderci felici.
Ecco reciso, prima d'esser compito,
quel purissimo nodo, che strinsero
fra lor gl'animi nostri con il solo voler.
Vivi: Cedi al destin, cedi al dovere.
Della giurata fede la mia morte t'assolve.
A più degno consorte ... O pene!
unita vivi più lieta e più felice vita.
Ricordati di me, ma non mai turbi
d'un felice sposo la rara
rimembranza il tuo riposo.**

**Regina, io vado ad ubbidirti
Ah, tutto finisca il mio furor col morir mio.
Cerere, Alfeo, diletta sposa, addio!**

**Resta, o cara, acerba morte mi separa
Oh Dio..... da te!**

**Prendi cura di sua sorte,
consolarla almen procura.**

**Vado . . . ahi lasso!
Addio, addio per sempre.
Quest'affanno, questo passo
è terribile per me.
Ah! Dov'è il tempio, dov'è l'ara?
Vieni, affretta la vendetta!**

**Questa vita così amara
più soffribile non è!**

*Texte tiré de l'opéra Cerere placata de 1772, composé par
Niccolò Jommelli avec un texte de Michele Sarcone (1731 -
1797)*

Musique Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) " Bella mia fiamma, addio!", K 528 (1787)

Lumière de ma vie, adieu !...

*Lumière de ma vie, adieu !
Il n'a plu au ciel de nous rendre heureux.
Le voici coupé, avant d'être achevé,
Ce lien si pur, qui resserrait
Nos deux âmes en une seule volonté.
Vis ; cède au destin, cède au devoir.
De la foi jurée ma mort t'absout.
À un plus digne époux... oh ! douleur !
Unie, tu vivras une vie plus joyeuse et plus heureuse.
Souviens-toi de moi, mais que jamais ne soit troublé
par le souvenir d'un amant malheureux
ton repos.*

*Reine, je pars pour t'obéir ;
Ah, que toute ma rage finisse avec ma mort.
Cérès, Alphée, chère épouse, adieu !*

*Reste, ô chère, la mort amère me sépare
Ô Dieu... de toi !*

*Prends soin d'elle ,
Essai au moins de la consoler.*

*Je pars... hélas !
Adieu, adieu pour toujours.
Cette angoisse, ce pas
sont terribles pour moi.
Ah ! où est le temple, où est l'autel ?
Viens, que la vengeance soit rapide !*

*Cette vie si amère
ne peut être soufferte plus longtemps !*